

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 1977-1978**


---

26 JANUARI 1978

**Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten van 29 mei 1959 en van 11 juli 1973 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijs-wetgeving, alsmede van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1957**

**VERSLAG**

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
NATIONALE OPVOEDING UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER PIOT**

Uw Commissie heeft in haar zitting van 12 januari 1978 een diepgaand onderzoek gewijd aan onderhavig ontwerp dat reeds door de Kamer van Volksvertegenwoordigers goedgekeurd werd op 1 december 1977 en dat ertoe strekt :

- 1° De regeling inzake reëffectatie van terbeschikkinggestelde leden van het gesubsidieerd onderwijspersoneel andermaal met één jaar te verlengen (art. 1);
- 2° De beoogde eenvormige regeling inzake bekwaamheidsbewijzen andermaal met één jaar te verdagen (art. 2 en 3);
- 3° In een wettelijke basis te voorzien voor de organisatie en de bezoldiging van het onderricht in de Islamitische gods-

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Leemans, voorzitter; Bascour, Deconinck, De Facq, Duvieusart, Mevr. Hanquet, de heren Hismans, Lacroix, Mesotten, Moureaux, R. Nauwelaerts, Mevr. Paneels-Van Baelen, de heren Paque, Seeuws, Storme, Vandersmissen en Piot, verslaggever.

Plaatsvervanger : de heer André.

**R. A 10970**

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

225 (1977-1978) N° 1 : Ontwerp van wet overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

**SENAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 1977-1978**


---

26 JANVIER 1978

**Projet de loi modifiant les lois du 29 mai 1959 et du 11 juillet 1973 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, ainsi que les lois sur l'enseignement primaire, coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957**

**RAPPORT**

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'EDUCATION NATIONALE  
PAR M. PIOT**

Au cours de sa réunion du 12 janvier 1978, votre Commission a consacré un examen approfondi au projet de loi sous rubrique, qui avait déjà été adopté par la Chambre des Représentants en sa séance publique du 1<sup>er</sup> décembre 1977 et qui a pour objet :

- 1° De proroger une nouvelle fois d'un an le régime de réaffectation des membres du personnel enseignant subventionné mis en disponibilité (art. 1<sup>er</sup>);
- 2° D'ajourner une nouvelle fois d'un an l'entrée en vigueur du régime uniforme projeté des titres de capacité (art. 2 et 3);
- 3° De prévoir une base légale à l'organisation et à la rétribution de l'enseignement de la religion islamique dans les

---

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Leemans, président; Bascour, Deconinck, De Facq, Duvieusart, Mme Hanquet, MM. Hismans, Lacroix, Mesotten, Moureaux, R. Nauwelaerts, Mme Paneels-Van Baelen, MM. Paque, Seeuws, Storme, Vandersmissen et Piot, rapporteur.

Membre suppléant : M. André.

**R. A 10970**

Voir :

Document du Sénat :

225 (1977-1978) N° 1 : Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.

dienst in de officiële inrichtingen voor lager en secundair onderwijs met volledig leerplan (art. 4);

4° De mogelijkheid te bevestigen om in een gemeente waar verscheidene lagere gemeentescholen bestaan, al deze scholen op te heffen en ze onmiddellijk te vervangen door één enkele school (art. 5 en 6).

#### TOELICHTING DOOR DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING

De Minister van Nationale Opvoeding (F) licht het ontwerp als volgt toe.

Hij wijst er vooreerst op dat in bedoelde tekst vier aangelegenheden samen behandeld worden, die eigenlijk geen verband met elkaar vertonen, en slechts om praktische redenen samengebracht zijn in één ontwerp.

1. Artikel 1 betreft de terbeschikkingstelling van leerkrachten en hun reëffectatie.

De regeling van deze aangelegenheid hangt nauw samen met het vaststellen van een eenvormig statuut voor het gesubsidieerd onderwijs.

De onderhandelingen die daartoe moeten leiden, en waarbij verscheidene instanties betrokken zijn (met name de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten en de Permanente Commissie voor het Officieel Neutraal Gesubsidieerd Onderwijs (PCONGO) voor het officieel onderwijs, de inrichtende machten van het katholiek onderwijs en de drie syndikale organisaties), kenden een vrij moeizaam verloop, zodat het tot op heden niet mogelijk is geweest het eenvormig statuut voor alle gesubsidieerde onderwijsnetten en voor alle gesubsidieerde personeelsleden in uitzicht gesteld bij artikel 12*bis*, § 3, van de wet van 29 mei 1959 (ingevoegd bij art. 4 van de wet van 11 juli 1973), te bepalen.

Artikel 22 van dezelfde wet van 1973 had een overgangsregeling bij koninklijk besluit mogelijk gemaakt voor het schooljaar 1973-1974. Dit gaf aanleiding tot het treffen van het koninklijk besluit van 7 augustus 1973.

Ook voor de daaropvolgende drie schooljaren werden telkens, volgens dezelfde methode, voorlopige schikkingen genomen, op grond van de wetten van 10 december 1974, 14 juli 1975 en 8 juli 1976.

Om dezelfde redenen als de vorige jaren, moet thans opnieuw voorzien worden in de mogelijkheid van een voorlopige regeling. Het is de bedoeling andermaal over te gaan tot een verlenging van het bestaande stelsel dat alleszins het voordeel biedt dat het — bij ontstentenis van het koninklijk besluit dat « op eenvormige wijze voor alle gesubsidieerde onderwijsnetten een regeling treft inzake reëffectatie van de ter beschikking gestelde personeelsleden » (art. 22 van de wet van 11 juli 1973) — waarborgen inhoudt voor al de betrokken partijen, m.n. de Openbare Schatkist, de inrichtende machten en het personeel.

2. De artikelen 2 en 3 hebben betrekking op de bekwaamheidsbewijzen. Bij artikel 4 van de wet van 11 juli 1973 werd in de wet van 29 mei 1959 een artikel 12*bis*, § 2, ingevoegd, dat bepaalde dat de Koning, bij een in Ministerraad

établissements officiels de l'enseignement primaire et secondaire de plein exercice (art. 4);

4° De confirmer la possibilité de supprimer en une fois toutes les écoles primaires communales existant dans une commune et de les remplacer immédiatement par une école unique (art. 5 et 6).

#### EXPOSE DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE

Le Ministre de l'Education nationale (F) commente le projet de la manière suivante.

Il note tout d'abord que le texte en question traite simultanément de quatre matières qui, à proprement parler, n'ont aucun rapport entre elles et n'ont été rassemblées en un seul et unique projet que pour des raisons pratiques.

1. L'article 1<sup>er</sup> concerne la mise en disponibilité des enseignants et leur réaffectation.

La solution de cette question est étroitement liée à la mise au point d'un statut uniforme pour le personnel de l'enseignement subventionné.

Les négociations qui doivent y aboutir et auxquelles sont associées diverses instances (à savoir l'Union des Villes et des Communes belges et la Commission permanente de l'Enseignement officiel neutre subventionné (CPEONS) pour l'enseignement officiel, les pouvoirs organisateurs de l'enseignement catholique et les trois organisations syndicales) ont connu un cheminement assez difficile, de sorte qu'à ce jour, il n'a pas été possible de déterminer le statut uniforme pour tous les réseaux d'enseignement subventionné et pour tous les membres du personnel subventionnés, statut qui avait été annoncé par l'article 12*bis*, § 3, de la loi du 29 mai 1959 (inséré par l'art. 4 de la loi du 11 juillet 1973).

L'article 22 de la même loi de 1973 avait rendu possible un régime transitoire par la prise d'un arrêté royal pour l'année scolaire 1973-1974. Ce qui a donné lieu à l'arrêté royal du 7 août 1973.

De même, pour les trois années scolaires subséquentes, des dispositions provisoires ont été prises chaque fois, selon la même méthode, sur la base des lois des 10 décembre 1974, 14 juillet 1975 et 8 juillet 1976.

Pour les mêmes raisons que les années précédentes, il faut aujourd'hui prévoir une nouvelle fois la possibilité d'un régime transitoire. L'intention est de procéder de nouveau à la prorogation du régime existant, qui a au moins le mérite de donner — à défaut de l'arrêté royal réglant « d'une façon uniforme pour tous les réseaux d'enseignement subventionné, la réaffectation de membres du personnel mis en disponibilité » (art. 22 de la loi du 11 juillet 1973) — des garanties à toutes les parties intéressées, c'est-à-dire le Trésor public, les pouvoirs organisateurs et le personnel.

2. Les articles 2 et 3 ont trait aux titres de capacité. L'article 4 de la loi du 11 juillet 1973 a inséré dans la loi du 29 mai 1959 un article 12*bis*, § 2, permettant au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, de fixer d'une ma-

overlegd besluit, op eenvormige wijze voor alle onderwijsnetten en voor alle personeelsleden die door het Rijk bezoldigd of gesubsidieerd worden, de vereiste bekwaamheidsbewijzen zou vaststellen en, bij gebrek aan titularissen van dergelijke bekwaamheidsbewijzen, « de voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen ».

Bij artikel 5 van de wet van 10 december 1974 werd bepaald dat bij overgangsmaatregel en vóór 31 augustus 1975, een koninklijk besluit de modaliteiten kan regelen voor het vaststellen van de weddetoelagen ten behoeve van de gesubsidieerde personeelsleden die zonder over de vereiste bekwaamheidsbewijzen te beschikken, nochtans in het bezit zijn van bekwaamheidsbewijzen die voldoende geacht worden.

Hiermede uitte de wetgever de hoop dat tegen 1 september 1975 de beoogde eenvormige regeling inzake bekwaamheidsbewijzen tot stand zou gebracht zijn. Wellicht was dit een overdreven optimistische verwachting : de besprekingen daaromtrent sleepten reeds aan sinds september 1970...

Bij de wetten van 14 juli 1975 en 8 juli 1976 werd telkens de reglementeringsbevoegdheid van de Koning verlengd, en zulks tot 31 augustus 1977.

De besprekingen die nog steeds ter zake gevoerd worden met de vertegenwoordigers van de inrichtende machten en met de syndikale organisaties zijn nog niet aan een eindresultaat toe en dienvolgens moet ook voor het stelsel van de toereikend geachte bekwaamheidsbewijzen zoals het bij de vorige koninklijke besluiten werd geformuleerd, tot een verlenging besloten worden, wil men hernieuwde moeilijkheden voorkomen inzake de uitkering van de weddetoelage of inzake het vaststellen van het bedrag van het pensioen voor honderden, ja duizenden leerkrachten.

Dit impliceert meteen het verdagen tot 1 september 1978 van het in werking treden van artikel 12bis, § 2, van de wet van 29 mei 1959, nl. van een enig stelsel van bekwaamheidsbewijzen voor alle onderwijsnetten.

3. Een derde aangelegenheid wordt in dit ontwerp geregeld, nl. de organisatie van het onderwijs in de Islamitische godsdienst.

Bij wet van 19 juli 1974 werd voorzien in de erkenning van de besturen die belast zijn met het beheer van de temporeliën van de Islamitische eredienst. Op grond hiervan gaf de toenmalige Minister van Nationale Opvoeding (F), de heer A. Humblet, zijn inzicht te kennen om een ontwerp van wet in te dienen dat ertoe zou strekken artikel 8 van de wet van 29 mei 1959 aan te vullen, zodat benevens het onderricht in de katholieke, protestantse of Israëlitische godsdienst, ook het onderricht in de Islamitische godsdienst zou kunnen ingericht worden. Reeds bij de aanvang van het schooljaar 1975-1976 werd de toelating daartoe verstrekt en werd het aanwerven, met uitkering van weddetoelagen door het Rijk, van leerkrachten die met dat onderricht zouden belast zijn, mogelijk gemaakt.

De toepassing van deze beslissing gaf echter aanleiding tot praktische moeilijkheden, ingevolge enerzijds het ont-

nière uniforme pour tous les réseaux d'enseignement et pour tous les membres du personnel rémunérés ou subsidiés par l'Etat, les titres requis et, à défaut de porteurs des titres requis, « les titres jugés suffisants ».

L'article 5 de la loi du 10 décembre 1974 stipulait que, par mesure transitoire et avant le 31 août 1975, le Roi pouvait, pour les membres du personnel subventionnés qui, sans posséder les titres requis, sont toutefois porteurs de titres de capacité jugés suffisants, déterminer les modalités de fixation des subventions-traitements.

Le législateur exprimait ainsi l'espoir que le système uniforme en matière de titres de capacité serait réalisé avant le 1<sup>er</sup> septembre 1975. Peut-être était-ce là faire preuve d'optimisme excessif. En effet, les discussions en la matière étaient déjà en cours depuis septembre 1970...

Les lois du 14 juillet 1975 et du 8 juillet 1976 ont encore prorogé jusqu'à la date du 31 août 1977 le pouvoir réglementaire du Roi en la matière.

Les discussions menées avec les représentants des pouvoirs organisateurs et les organisations syndicales n'ayant toujours pas abouti, il est nécessaire de proroger une fois de plus le régime des titres jugés suffisants, tel qu'il a été organisé par les arrêtés royaux précédents, si l'on veut éviter de nouvelles difficultés dans le paiement des subventions-traitements ou dans la fixation du montant de la pension de centaines, voire de milliers d'enseignants.

Cela implique nécessairement le report au 1<sup>er</sup> septembre 1978 de l'entrée en vigueur de l'article 12bis, § 2, de la loi du 29 mai 1959 prévoyant un système uniforme de titres de capacité pour tous les réseaux d'enseignement.

3. La troisième matière réglée par le présent projet est l'organisation de l'enseignement de la religion islamique.

La loi du 19 juillet 1974 a prévu la reconnaissance des administrations chargées de la gestion du temporel du culte islamique. Sur cette base, le Ministre de l'Education nationale (F) de l'époque, M. A. Humblet, a annoncé son intention de déposer un projet de loi complétant l'article 8 de la loi du 29 mai 1959 pour permettre, outre l'enseignement des religions catholique, protestante et israélite, l'organisation de l'enseignement de la religion islamique. Dès le début de l'année scolaire 1975-1976, l'autorisation fut donnée et le recrutement d'enseignants chargés de cet enseignement, avec paiement de subventions-traitements par l'Etat, a été rendu possible.

L'application de cette décision a toutefois donné lieu à des difficultés pratiques en raison, d'une part, de l'absence

breken van een wettelijke basis, anderzijds het ontbreken van erkende overheidsinstanties die in aanmerking zouden komen voor het aanduiden van de betrokken leerkrachten en het vaststellen van de vereiste bekwaamheidsbewijzen.

Het onderhavige ontwerp zal minstens in de eerste noodzaak voorzien, nl. het verstrekken van de wettelijke grondslag voor de organisatie van bedoeld onderricht. Inzake het tweede probleem wordt op dit ogenblik door het Ministerie van Justitie naar verduidelijking gestreefd (cf. het antwoord van de Minister van Justitie op de parlementaire vraag d.d. 10 juli 1977 van senator M. Vandewiele — *Vragen en Antwoorden*, Senaat, B.Z. 1977, nr. 6, blz. 129).

4. In een vierde punt beoogt dit ontwerp een wijziging van artikel 22 van de wetten op het lager onderwijs gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1957.

Bedoeld artikel 22 legt aan de gemeenten de verplichting op om « ten minste één lagere gemeenteschool op te richten en te onderhouden ».

In sommige gevallen, die op limitatieve wijze zijn aangegeeft, wordt deze verplichting opgeschort; zulks geschiedt nl. wanneer de gemeenteschool de rationalisatienormen niet meer haalt.

Geen enkele mildering werd echter ingesteld in geval van hergroepering der gemeentescholen in een zelfde gemeente, meer bepaald wanneer een gemeentebestuur alle bestaande scholen opheft en onmiddellijk één enkele, nieuwe inrichting creëert. Deze eventualiteit werd in een ministeriële omzendbrief van 28 juli 1975 onder ogen genomen, maar bij arrest van de Raad van State d.d. 21 april 1977 bestreden. Een gemeentebestuur dat de in bedoelde omzendbrief gesuggereerde methode had toegepast, werd, ingevolge verhaal van één der hoofdonderwijzers uit de opgeheven scholen, in het ongelijk gesteld: de Raad van State was van oordeel dat het gelijktijdig opheffen van al de bestaande scholen een inbreuk uitmaakt op de wettelijke verplichting vervat in artikel 22, vermits er in die hypothese, weze het gedurende een uiterst korte, louter theoretische tijdspanne, geen gemeenteschool meer in stand gehouden werd, zelfs al werd onmiddellijk daarop tot het oprichten van een nieuwe school overgegaan.

De Regering is echter de mening toegedaan dat een rationalisatie zich opdringt en dienvolgens een hergroepering van bestaande scholen dient te worden nagestreefd. Ten einde de bezwaren van de Raad van State tegemoet te komen wordt het artikel 22 aangevuld, zodat de voorheen gewraakte rationalisatiemethode mogelijk wordt.

Tot slot merkt de Minister op dat de beschikkingen in verband met de toepassing van de wet, waarin voorzien wordt bij artikel 7, beantwoorden aan een noodzaak voortvloeiend uit de politieke evolutie in de lente en de zomer 1977, te weten de ontbinding van het Parlement en de afwezigheid, gedurende geruime tijd, van een normale Regering.

#### ALGEMENE BESPREKING

Een lid wijst erop dat de inrichtende machten op gemeentelijk vlak vooral geconfronteerd worden met moeilijkheden inzake reffectatie van schoolhoofden. Er werd dienaan-

de base légale et, d'autre part, de l'absence d'instances reconnues appelées à désigner le personnel enseignant nécessaire et à établir les titres de capacité requis.

Le projet de loi en discussion comblera à tout le moins la première lacune en donnant une base légale à l'organisation de cet enseignement. Pour ce qui est du deuxième problème, le Ministère de la Justice s'efforce actuellement d'y apporter une solution (cf. la réponse du Ministre de la Justice à la question parlementaire du 10 juillet 1977 du sénateur Vandewiele — *Questions et Réponses*, Sénat, S.E. 1977, n° 6, p. 129).

4. Le quatrième volet du présent projet modifie l'article 22 des lois sur l'enseignement primaire coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957.

Cet article 22 impose aux communes l'obligation « créer et d'entretenir au moins une école primaire communale ».

Dans certains cas, énumérés de manière limitative, cette obligation est suspendue; il en est notamment ainsi lorsque l'école communale n'atteint plus les normes de rationalisation.

Aucun aménagement n'est cependant prévu en cas de regroupement des écoles communales d'une même commune, et notamment au cas où l'administration communale supprime toutes les écoles existantes et crée immédiatement une seule institution nouvelle. Cette éventualité a été envisagée dans une circulaire ministérielle du 28 juillet 1975, mais elle a été contestée par un arrêt du Conseil d'Etat daté du 21 avril 1977. A la suite d'un recours de l'un des instituteurs en chef des écoles supprimées, le Conseil d'Etat a donné tort à une administration communale qui avait appliqué la méthode suggérée par cette circulaire: il a estimé que la suppression simultanée de toutes les écoles existantes constituait une infraction à l'obligation légale de l'article 22 puisque, dans cette hypothèse, plus aucune école communale n'était maintenue en place, fût-ce pendant une très courte période purement théorique, même s'il était procédé immédiatement après à la création d'une école nouvelle.

Le Gouvernement estime néanmoins qu'une rationalisation s'impose et qu'il faut par conséquent tendre à un regroupement d'écoles existantes. Compte tenu des objections du Conseil d'Etat, l'article 22 est complété, de sorte que la méthode de rationalisation contestée devient possible.

Enfin, le Ministre souligne que les dispositions relatives à l'entrée en vigueur de la loi prévues par l'article 7 répondent à une nécessité en raison de l'évolution politique du printemps et de l'été 1977, à savoir la dissolution du Parlement et l'absence pendant une période prolongée d'un gouvernement normal.

#### DISCUSSION GENERALE

Un commissaire souligne qu'au niveau communal, les pouvoirs organisateurs se trouvent surtout confrontés avec des difficultés en matière de réaffectation des directeurs

gaande overigens een werknoota opgesteld door de Vereniging van Belgische steden en gemeenten.

De inrichtende machten moet vrijheid van keuze worden gewaarborgd.

Dezelfde interveniënt weidt uit over de moeilijkheden inzake het organiseren van het onderricht in de Islamitische godsdienst. Deze moeilijkheden komen voor op verschillende domeinen: recrutering van de leerkrachten, vereiste bekwaamheidsbewijzen, taalgebruik, lessenrooster, lokalen...

Tenslotte gaat dezelfde spreker over tot een analyse van het stelsel vervat in artikel 6 van het ontwerp, dat resulteert uit de besprekingen die plaatsvonden in de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Hij is van oordeel dat de termijn voor de goedkeuring van de beraadslagingen der gemeenteraden in aanmerkelijke mate zou kunnen ingekort worden, door als enige voorgedijmaatregel de goedkeuring door de Koning te behouden. Hij erkent echter dat de thans voorgestelde formule op zichzelf reeds een aanzienlijke vooruitgang betekent.

Een ander lid bevestigt begrip te kunnen opbrengen voor de moeilijkheden die de Ministers van Nationale Opvoeding ondervinden bij het uitstippelen van een definitief stelsel inzake terbeschikkingstelling en reëffectatie en inzake het bepalen van een eenvorming stelsel voor de vereiste bekwaamheidsbewijzen. Het is duidelijk dat bij de besprekingen hieromtrent heel wat instanties moeten worden betrokken en dat een aanvaardbaar evenwicht moet worden gerealiseerd.

Hij uit nochtans de wens dat de Ministers alle inspanningen zullen blijven in het werk stellen om tot een eindresultaat te komen. De twee Ministers delen mede dat de voorbereidende onderhandelingen met betrekking tot de ontwerp-teksten zeer ver gevorderd zijn en dat binnen relatief korte tijd de Regering en het Parlement ter zake hun verantwoordelijkheid kunnen opnemen, zodat redelijkerwijze mag verwacht worden dat het thans voorliggende ontwerp het laatste zal zijn dat ertoe strekt voorlopige maatregelen te treffen.

#### BESPREKING DER ARTIKELEN

Bij artikel 1 merkt een lid op dat de inrichtende machten steeds weer het hoofd moeten bieden aan pedagogische en administratieve moeilijkheden voortvloeiend uit de reëffectatieregeling. Het is voor een onderwijsinstelling wenselijk, bij de aanvang van het schooljaar te kunnen starten met leerkrachten waarop zij het gehele jaar door zal kunnen rekenen. Thans gebeurt het weleens dat tijdens het derde kwartaal richtlijnen gegeven worden tot vervanging van een leerkracht; evenzo komt het voor dat een leerkracht wordt aangeduid die intussen reeds elders een ambt opgenomen heeft, wat aantoonst dat de lijsten die opgesteld worden overeenkomstig het koninklijk besluit van 7 augustus 1973 niet bijgewerkt zijn.

De Minister van Nationale Opvoeding (F) wijst op de financiële implicaties van de vigerende reëffectatieregeling. Statistische gegevens tonen aan dat drie vierde van de hoofdonderwijzers wedertewerkgesteld worden

d'école. L'Union des villes et communes belges a d'ailleurs rédigé une note de travail à ce sujet.

Il est indispensable de garantir la liberté de choix au pouvoir organisateur.

Le même intervenant fait état de difficultés pour ce qui est de l'organisation de l'enseignement de la religion islamique. Ces difficultés surgissent dans divers domaines: recrutement des enseignants, titres de capacité requis, emploi des langues, horaires, locaux...

Enfin, l'intervenant procède à une analyse du système prévu à l'article 6 du projet et qui résulte des discussions qui se sont déroulées à la Chambre des Représentants. Il estime que le délai pour l'approbation des décisions des conseils communaux pourrait être sensiblement abrégé en maintenant comme seule mesure de tutelle l'approbation par le Roi. Il reconnaît toutefois que la formule actuellement proposée constitue déjà en soi un progrès sensible.

Un autre membre se dit compréhensif à l'égard des difficultés que rencontrent les Ministres de l'Éducation nationale dans l'élaboration d'un régime définitif en matière de mise en disponibilité et de réaffectation, ainsi que dans l'établissement d'un système uniforme des titres de capacité requis. Il est évident qu'un grand nombre d'instances doivent participer à ces discussions et qu'un équilibre acceptable doit être réalisé.

Il exprime néanmoins le vœu que les Ministres continuent de mettre tout en œuvre pour arriver à un résultat final. Les deux Ministres déclarent que les négociations préparatoires relatives au projet de texte sont très avancées et que, dans un délai relativement court, le Gouvernement et le Parlement seront appelés à prendre leurs responsabilités; on peut donc raisonnablement espérer que le projet en discussion sera le premier visant à prendre des mesures provisoires.

#### DISCUSSION DES ARTICLES

A l'article 1<sup>er</sup>, un commissaire fait observer que les pouvoirs organisateurs sont continuellement confrontés à des difficultés pédagogiques et administratives résultant du régime de réaffectation. Il est souhaitable qu'un établissement d'enseignement puisse commencer l'année scolaire avec des enseignants sur lesquels il pourra compter pendant toute l'année. Actuellement, il arrive parfois que des directives soient données au cours du troisième trimestre en vue de pourvoir au remplacement d'un enseignant; il arrive aussi qu'un enseignant reçoive une affectation alors qu'il a déjà accepté une charge ailleurs, ce qui prouve que les listes établies conformément à l'arrêté royal du 7 août 1973 ne sont pas mises à jour.

Le Ministre de l'Éducation nationale (F) attire l'attention sur les implications financières du système de réaffectation en vigueur. Les statistiques démontrent que trois quarts des instituteurs en chef sont

als onderwijzer; ingevolge de samenvoeging van gemeenten worden dergelijke situaties vermenigvuldigd. Er werd dan ook overwogen de reëctaties niet meer, zoals bepaald bij artikel 7, § 1, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1973, te laten geschieden op basis van het kanton en de aangrenzende kantons, maar in het kader van het kanton en de aangrenzende gemeenten. Hij acht het evenzeer wenselijk dat dergelijke regelingen zouden mogelijk zijn voor Franstalig Brussel ten opzichte van de gemeenten van Waals-Brabant, die, hoewel geografisch gescheiden van de hoofdstad, toch op korte afstand ervan gelegen zijn.

Ingaande op een vraag, bevestigt hij bovendien dat de ter beschikking gestelde hoofdonderwijzers vanzelfsprekend een reserve vormen waaruit de inrichtende macht moet putten wanneer daartoe aanleiding bestaat.

De Minister van Nationale Opvoeding (N) is er eveneens van overtuigd dat de gevallen van discontinuïteit in de loop van het schooljaar zoveel mogelijk moeten uitgeschakeld worden. Te dien einde zou een stelsel kunnen overwogen worden dat zou voorzien in een onmiddellijke reëctatie wanneer een vervanging moet geschieden tijdens het schooljaar, en in een definitieve regeling tegen de opening van het volgende schooljaar, op 1 september, regeling die dan zou kunnen gecombineerd worden met de mutaties.

De Minister van Nationale Opvoeding (N) voegt hieraan toe dat ook bepaalde psychologische motieven zich duidelijk laten voelen in deze aangelegenheden, zowel in hoofde van de gemeentebesturen als bij de betrokken leden van het onderwijzend personeel. Doch verbeteringen dienen alleszins te worden overwogen; één hiervan zou er kunnen in bestaan reeds in de maand juni een inventaris op te maken en die onmiddellijk bekend te maken, zodat minstens een deel van de noodzakelijke regelingen zouden kunnen doorgevoerd worden tegen het begin van het volgende schooljaar.

Hij laat echter opmerken dat, zo dergelijke schikkingen vrij gemakkelijk kunnen getroffen worden in het lager onderwijs, waar het om volledige ambten gaat, zulks in aanzienlijk mindere mate het geval is in het secundair onderwijs.

Een lid bevestigt zijn overtuiging dat zich talrijke werkwilligen bevinden op de lijsten der ter beschikking gestelde leerkrachten en spreekt dan ook zijn waardering uit voor de pogingen die de Ministers zullen ondernemen opdat de lijsten tijdig meegedeeld worden.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

De artikelen 2 en 3 worden eveneens, zonder verdere bespreking, eenparig aangenomen.

#### Artikel 4

Een lid vraagt of er inzake de taalregeling voor het onderwijs uitzonderingsmaatregelen zullen getroffen worden naar aanleiding van het onderricht in de Islamitische godsdienst. Het is immers duidelijk dat deze lessen zullen gegeven worden aan kinderen van gastarbeiders; voor deze kinderen zou

réaffectés comme instituteur; de telles situations se sont multipliées à la suite des fusions de communes. Il a dès lors été envisagé de ne plus opérer les réaffectations sur base du canton et des cantons limitrophes, comme prévu à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 7 août 1973, mais dans le cadre du canton et des communes limitrophes. Il estime qu'il serait tout aussi souhaitable de prévoir des dispositions similaires pour les écoles francophones de Bruxelles et les communes du Brabant wallon qui, tout en étant séparées de la capitale sur le plan géographique, sont néanmoins situées à courte distance.

En réponse à une question, il confirme en outre qu'il va de soi que les instituteurs en chef mis en disponibilité sont versés dans une réserve dans laquelle le pouvoir organisateur doit puiser s'il y a lieu.

Le Ministre de l'Education nationale (N) est lui aussi convaincu que les cas de discontinuité dans le courant de l'année scolaire doivent être éliminés dans toute la mesure possible. On pourrait envisager à cet effet un système qui prévoirait une réaffectation immédiate lorsqu'un remplacement doit être effectué en cours d'année scolaire et un régime définitif pour l'ouverture de l'année scolaire suivante au 1<sup>er</sup> septembre, régime qui pourrait alors être combiné avec les mutations.

Le Ministre de l'Education nationale (N) ajoute qu'en ces matières, certains facteurs psychologiques jouent manifestement tant dans le chef des administrations communales que chez les membres concernés du personnel enseignant. Il faut néanmoins tendre à une amélioration; on pourrait par exemple dresser un inventaire dès le mois de juin et le publier immédiatement, de façon qu'une partie au moins des mesures indispensables puissent être réalisées pour le début de l'année scolaire suivante.

Il fait toutefois remarquer que, si de telles dispositions peuvent être prises sans trop de difficultés dans l'enseignement primaire où il s'agit de fonctions complètes, les possibilités sont sensiblement moindres dans l'enseignement secondaire.

Un membre exprime sa conviction que les listes d'enseignants mis en disponibilité comportent bon nombre de personnes désireuses de trouver un emploi et apprécie dès lors les efforts envisagés par les Ministres en vue de communiquer ces listes à temps.

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité.

Les articles 2 et 3 sont également adoptés à l'unanimité, sans autre discussion.

#### Article 4

Un commissaire demande si l'enseignement de la religion islamique donnera lieu à des mesures d'exception en matière de réglementation de l'emploi des langues. Il est en effet évident que ces cours s'adresseront à des enfants de travailleurs immigrés; ce serait là une occasion unique pour

dit een enige kans zijn om onderwijs in hun eigen taal te ontvangen en het staat vast dat vele gastarbeiders dit zeer op prijs zouden stellen.

Deze interveniënt uit de mening dat bedoelde aangelegenheid onmogelijk volgens de bestaande taalwetten kan geregeld worden.

Een ander lid stelt eveneens de vraag naar de voorgenomen taalregeling ter zake.

Verder wijst dit lid op de veelvoudige en delicate aspecten van de organisatie van dit onderricht : er bestaat binnen de Islam geen opperste geestelijk gezag, geen « paus »; er bestaan zelfs grondige verschillen in religieuze opvattingen tussen de diverse ethnische groepen, bijvoorbeeld Iraniërs en Noord-Afrikanen. Kan aan deze moeilijkheden ontkomen worden door bijvoorbeeld geen beroep te doen op enige religieuze autoriteit voor de erkenning van de leerkrachten en voor het toezicht op het onderwijs ? Alleszins zou moeten voorkomen worden dat naar aanleiding van dit godsdienstig onderricht conflicten losbarsten tussen verschillende ethnische entiteiten.

De Minister van Nationale Opvoeding (N) bevestigt dat dit vraagstuk talrijke en ingewikkelde aspecten vertoont. Het is overigens een probleem waarmee ook andere landen in de Europese Gemeenschap worden geconfronteerd. De Minister heeft dienvolgens informatie ingewonnen betreffende de maatregelen die ter zake reeds elders getroffen werden en het resultaat dat hierbij kon geboekt worden.

Uit de verrichte enquête blijkt :

— Dat in de *Duitse Bondsrepubliek*, krachtens de federale staatsinrichting, het de deelstaten zijn die het probleem hebben aangepakt. Er is in de verschillende « Länder » in een eigen regeling voorzien.

Er dient echter te worden opgemerkt dat het godsdienst-onderricht er na de schooluren wordt georganiseerd en bovendien dat er in West-Duitsland een « kerkbelasting » bestaat (« Kirchensteuer »);

— Dat in *Nederland* het taalprobleem werd omzeild door het in dienst nemen van Turkse leraars onder de voorwaarde dat ze « vlug » Nederlands zouden leren. Hiertoe wordt trouwens een aangepaste cursus voor gastleraars georganiseerd. Tevens weze aangestipt dat in Nederland het Islam-onderricht niet politiek-geëngageerd is : de Koran wordt er zo neutraal mogelijk benaderd;

— Dat in *Engeland* het taalprobleem in feite niet gesteld wordt daar de meeste gastarbeiders afkomstig zijn uit de vroegere Britse kolonies waar het Engels nog steeds de voertaal of tenminste de tweede taal is gebleven;

— Dat *Frankrijk* zijn leraars recruteert in de kringen van oud-kolonialen die vloeiend Arabisch spreken. De Franse Republiek heeft overigens bilaterale akkoorden betreffende deze aangelegenheid afgesloten met Marokko en met Tunesië.

ces enfants de recevoir un enseignement dans leur propre langue, et il va de soi que de nombreux travailleurs étrangers y seraient fort sensibles.

L'intervenant estime que cette matière ne peut être réglée sur base de la législation linguistique existante.

Un autre membre demande également quelles sont les dispositions que l'on envisage de prendre en la matière.

Il attire en outre l'attention sur les aspects multiples et délicats de l'organisation de cet enseignement : l'Islam ne connaît pas d'autorité religieuse suprême, n'a pas de « pape »; on relève même de profondes divergences entre les conceptions religieuses des divers groupes ethniques, par exemple entre Iraniens et Nord-Africains. Est-il possible d'éviter cette difficulté, par exemple, en ne faisant appel à aucune autorité religieuse pour l'agrégation du personnel enseignant et le contrôle de l'enseignement ? Il faudrait éviter à tout prix que l'organisation de cet enseignement religieux ne suscite des conflits entre diverses entités ethniques.

Le Ministre de l'Education nationale (N) confirme que cette question présente des aspects multiples et complexes. Il s'agit d'ailleurs d'un problème auquel se trouvent confrontés également d'autres pays de la Communauté européenne. Le Ministre s'est enquis des mesures prises à l'étranger en la matière et des résultats qui ont été enregistrés.

Il ressort de cette enquête :

— Qu'en *République fédérale d'Allemagne*, les Etats fédérés se sont chargés du problème, et ce en vertu de la structure fédérale de l'Etat. Chacun des divers « Länder » a élaboré sa propre réglementation.

A noter toutefois que l'enseignement religieux y est dispensé après les heures de classe et qu'il existe en outre, en Allemagne de l'Ouest, un « impôt culturel » (« Kirchensteuer »);

— Qu'aux *Pays-Bas*, le problème linguistique a été éludé par le recrutement de professeurs turcs qui se sont engagés à apprendre « rapidement » la langue néerlandaise. Un cours approprié a d'ailleurs été organisé à cet effet à l'intention des professeurs étrangers. A noter en outre qu'aux Pays-Bas, l'enseignement de l'Islam a un caractère politiquement non engagé : le Coran y fait l'objet d'une approche aussi neutre que possible;

— Qu'en *Angleterre*, le problème linguistique ne se pose pas en fait, étant donné que la plupart des travailleurs étrangers établis dans ce pays sont originaires des anciennes colonies britanniques, qui ont toujours l'anglais comme langue véhiculaire ou du moins comme seconde langue;

— Qu'en *France* des professeurs parlant couramment l'arabe ont été recrutés parmi les anciens coloniaux. La République française a d'ailleurs conclu en cette matière des accords bilatéraux avec le Maroc et la Tunisie.



Wat de huidige toestand in België betreft, herinnert de Minister eraan dat te Genk, in overleg met de Europese Gemeenschap, gestart werd met een experiment van bicultureel onderwijs in twee gesubsidieerde vrije scholen en in één rijksschool : de kinderen van gastarbeiders krijgen er een aantal lessen in hun eigen moedertaal. Dit experiment blijkt goede resultaten te hebben opgeleverd. De toepasbaarheid van dit stelsel is echter afhankelijk, het spreekt vanzelf, van de bevolkingsdichtheid.

In verband met de erkenning van de Islam-leraars, dient te worden gewezen op het probleem van het taalgebruik, doch ook op dat van de nationaliteit : onze wetgeving eist nl. dat de leerkrachten Belg zijn en les geven in de taal van het gebied. Het is vrijwel uitgesloten personen te vinden die aan deze voorwaarden voldoen én terzelfder tijd aan de voorwaarden die worden gesteld door de geloofsgemeenschap.

Tevens heeft de wijze waarop de Koran-teksten worden overgebracht, een specifieke algemeen-culturele en zelfs een politieke terugslag.

Er wordt weleens bevestigd dat dergelijke lessen politiek misbruikt worden en vaak zelfs in slechts geringe mate een religieuze inhoud hebben.

Incidenten hebben zich dan ook reeds voorgedaan in verband met de aanduiding van de leraars : het ontbreken van een enige, algemeen-erkende geestelijke gezagsinstantie schept ter zake moeilijkheden, zodat thans de mogelijkheid onderzocht wordt om bedoelde leraars te laten aanduiden door de betrokken schoolgemeenschap, d.w.z. in eerste instantie de ouders van de schoolgaande kinderen.

Een lid onderstreept dat inderdaad voor de Islam, zoals voor de andere Oosterse godsdiensten, het religieuze onderrecht afgestemd is op het « leren leven », wat zowel de persoonlijke gedraging als de houding ten opzichte van de maatschappij omvat. Hij is de mening toegedaan dat van de leerkrachten moet geëist worden dat ze op zeer korte tijd een zekere kennis van de Nederlandse, respectievelijk Franse taal zouden verwerven.

Een ander lid uit de vrees dat de keuze van de leerkracht door de schoolgemeenschap geen afdoende oplossing zal brengen, o.a. omwille van grondige verschillen in de politieke opvattingen van diverse ethnische groepen, b.v. Algerijnen en Marokkanen. Overigens bestaat de mogelijkheid dat dergelijke werkwijze als precedent zou ingeroepen worden, ten aanzien b.v. van het godsdienstonderwijs voor protestantse kinderen.

In antwoord op de vraag van een lid bevestigt de Minister van Nationale Opvoeding (F) dat er inzake nationaliteit afwijkingen kunnen worden toegestaan.

Een ander lid vreest dat uitzonderingen inzake taalgebruik of nationaliteit op grote schaal zouden kunnen gevraagd worden voor andere dan de godsdienstlessen. Zo meent hij te weten dat er reeds in bepaalde scholen les in Italiaans gegeven wordt door leraren die niet door de Belgische overheden, maar rechtstreeks door de Italiaanse Regering zijn aangeduid.

En ce qui concerne la situation actuelle en Belgique, le Ministre rappelle que l'on a entrepris, à Genk, et ce en accord avec les Communautés européennes, une expérience d'enseignement biculturel dans deux écoles libres subventionnées et dans une école de l'Etat : les enfants des travailleurs étrangers y reçoivent un certain nombre de cours dans leur langue maternelle. Cette expérience paraît avoir donné de bons résultats. La possibilité d'appliquer cette solution dépend évidemment de la densité de la population.

En ce qui concerne l'agrégation des professeurs de religion islamique, il faut tenir compte du problème de la langue mais aussi de celui de la nationalité : notre législation exige en effet que le personnel enseignant soit belge et qu'il dispense ses cours dans la langue de la région. Il est pratiquement exclu que l'on puisse trouver des personnes répondant en même temps à ces conditions et à celles qu'impose la communauté religieuse.

L'interprétation donnée aux textes du Coran a en outre une influence spécifique sur le plan culturel au sens large, et même sur le plan politique.

D'aucuns affirment que ces cours sont parfois abusivement orientés vers des fins politiques et que souvent même leur caractère religieux proprement dit est fort restreint.

Aussi, des incidents se sont-ils déjà produits en ce qui concerne la désignation des professeurs; l'absence d'une autorité religieuse généralement reconnue provoque des difficultés en la matière et l'on examine dès lors la possibilité de charger la communauté scolaire, c'est-à-dire, en premier lieu, les parents des écoliers, de désigner lesdits professeurs.

Un membre souligne que l'enseignement religieux islamique est axé, en effet, comme l'enseignement des autres religions orientales, sur « l'apprentissage de la vie », qui comprend tant le comportement individuel que l'attitude de l'individu à l'égard de la société. Il estime qu'il faut exiger du personnel enseignant qu'il acquière très rapidement une certaine connaissance de la langue néerlandaise ou de la langue française.

Un autre membre craint que le choix des professeurs par la communauté scolaire ne soit pas une solution satisfaisante, en raison notamment des divergences profondes existant entre les conceptions politiques des divers groupes ethniques, par exemple entre Algériens et Marocains. Il est possible, par ailleurs, que l'on crée ainsi un précédent pouvant être invoqué, par exemple, en ce qui concerne l'enseignement religieux destiné aux enfants protestants.

En réponse à la question d'un membre, le Ministre de l'Education nationale (F) confirme que des dérogations peuvent être accordées en matière de nationalité.

Un autre membre craint qu'on n'assiste à une multiplication des demandes d'exceptions en matière de langue et de nationalité pour d'autres cours que ceux de religion. C'est ainsi qu'il croit savoir que des cours d'italien sont déjà donnés dans certaines écoles par des professeurs désignés non par les autorités belges, mais directement par le gouvernement italien.



De Minister van Nationale Opvoeding (F) merkt hierbij op dat dit geen eigenlijke uitzonderingen zijn op het wettelijk regime; het gaat daar immers om niet-betoelaagde lessen, die buiten de schooluren gegeven worden; vanwege de Belgische instanties is er geen enkele tussenkomst hoe genaamd; alleen worden lokalen voor het organiseren van bedoelde cursussen ter beschikking gesteld.

Een lid suggereert dat zou nagegaan worden of de opgeworpen problemen niet voor een deel zouden kunnen opgevangen worden, althans in de streken met een grote dichtheid aan gastarbeiders, door het hergroeperen van leerlingen volgens hun nationaliteit, wat wellicht zou toelaten leerkrachten met dezelfde nationaliteit aan te duiden.

De Minister van Nationale Opvoeding (N) verklaart dat afdoende oplossingen wellicht slechts na verder zoeken en nadenken zullen kunnen uitgewerkt worden. In het Vlaamse landsgedeelte is men een inventaris aan het opmaken van concentraties van buitenlanders. Wanneer duidelijke gegevens hierover zullen voorhanden zijn, zal kunnen nagegaan worden welke formules toepasbaar zijn. Buiten dergelijke concentraties zal het waarschijnlijk moeilijk zijn iets te ondernemen.

Tot besluit bevestigen beide Ministers hun inzicht om de door de Regering aangegane verbintenissen uit te voeren en de erkenning van de Islamitische eredienst, zoals ze geschiedde bij de wet van 19 juli 1974, eerlijk in toepassing te brengen. Zij verwachten dat het onderhavige ontwerp de vereiste wettelijke basis hiertoe zal bieden.

Overigens wijst de Minister van Nationale Opvoeding (N) erop dat ook aandacht zal moeten worden opgebracht voor andere onderwijsproblemen die gesteld worden t.a.v. de betrokken kinderen: velen onder hen worden bijvoorbeeld in het buitengewoon onderwijs ondergebracht, zelfs als ze daar niet thuishoren en slechts geringe en tijdelijke moeilijkheden ondervinden die op een andere wijze zouden kunnen onderzocht worden.

Artikel 4 wordt eenparig goedgekeurd.

Betreffende het in artikel 5 bepaalde, wordt bevestigd dat, bij opheffing van al de bestaande gemeentescholen, de gemeenteraad ertoe gehouden is bij prioriteit een der in dienst zijnde schoolhoofden te belasten met de leiding van de nieuwe, éniige school die gecreëerd wordt. Doch het spreekt vanzelf dat de nieuwe tekst nog aan de raad de mogelijkheid laat om onder de betrokkenen diegene te kiezen die hij als de beste beschouwt.

Artikel 5 wordt eenparig goedgekeurd.

In verband met artikel 6 wordt door de Minister van Nationale Opvoeding (F) aangestipt dat deze tekst ingevoerd werd tijdens de besprekingen in de Commissie voor Nationale Opvoeding van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, ingevolge een amendement van de heer F. Swaelen dat ertoe strekte een termijn vast te stellen binnen dewelke de voorgedragen stelling zullen moeten nemen ten opzichte van de beraadslagingen ter zake van de gemeenteraden. De Regering betuigde haar instemming met deze opvatting en diende zelf een amendement in dat door dezelfde bezorgdheid ingegeven was, doch een parallellisme met andere gelijkaardige regelingen in acht nam.

Le Ministre de l'Education nationale (F) fait observer à ce sujet que ce ne sont pas là des dérogations proprement dites au régime légal; il s'agit en effet de cours non subventionnés, qui sont donnés en dehors des heures de classe; il n'y a aucune intervention des instances belges, qui se limitent à mettre des locaux à la disposition des organisateurs des cours en question.

Un commissaire suggère que l'on examine si les problèmes soulevés ne pourraient être résolus, du moins partiellement, dans les régions à grande densité de travailleurs étrangers, par un regroupement d'élèves en fonction de leur nationalité, ce qui permettrait peut-être de désigner des enseignants ayant la même nationalité.

Le Ministre de l'Education nationale (N) déclare que des solutions définitives ne pourront sans doute être mises au point qu'à la suite d'une série de recherches et de réflexions. Dans la partie flamande du pays, on est en train de dresser un inventaire des concentrations d'étrangers. Lorsque des données précises seront disponibles, l'on pourra examiner quelles formules peuvent être appliquées. En dehors de ces concentrations, il ne sera guère possible, sans doute, de prendre des initiatives.

En conclusion, les deux Ministres confirment leur intention d'exécuter les engagements pris par le Gouvernement et de mettre loyalement en pratique la reconnaissance du culte islamique, telle qu'elle a été faite par la loi du 19 juillet 1974. Ils souhaitent que le projet de loi en discussion offre l'assise légale requise à cet effet.

Par ailleurs, le Ministre de l'Education nationale (N) signale qu'il faudra également s'occuper d'autres problèmes d'enseignement qui se posent à l'égard des enfants d'immigrés: beaucoup parmi eux sont par exemple orientés vers l'enseignement spécial, même lorsque cela ne s'indique pas et qu'ils ne rencontrent que des difficultés minimales et temporaires qui pourraient être résolues autrement.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

En ce qui concerne la disposition de l'article 5, il est confirmé qu'en cas de suppression de toutes les écoles communales existantes, le conseil communal est tenu de confier par priorité à l'un des chefs d'école en service la direction de la nouvelle école unique qui est créée. Il va de soi que le nouveau texte permet au conseil de choisir parmi les intéressés celui qu'il considère comme le meilleur.

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

A l'article 6, le Ministre de l'Education nationale (F) précise que ce texte a été introduit au cours des discussions à la Commission de l'Education nationale de la Chambre des Représentants à la suite d'un amendement de M. Swaelen visant à fixer un délai dans lequel les autorités de tutelle doivent se prononcer sur les résolutions du conseil communal. Le Gouvernement a marqué son accord sur le fond et a déposé lui-même un amendement inspiré par la même préoccupation et assurant un parallélisme avec d'autres dispositions analogues.

Deze regeling zal tot gevolg hebben, besluit de Minister, dat de gemeentelijke overheden die zelf tijdig de gewenste schikkingen getroffen hebben, in de loop van het aan gang zijnde schooljaar zekerheid zullen verwerven.

Artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 7 geeft geen aanleiding tot verdere bespreking en wordt eenparig goedgekeurd.

Tenslotte wordt het gehele ontwerp eveneens eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 15 aanwezige leden.

*De Verslaggever,*  
F. PIOT.

*De Voorzitter,*  
E. LEEMANS.

Il résultera du nouveau texte, conclut le Ministre, que les autorités communales qui auront elles-mêmes pris les dispositions nécessaires en temps utile, obtiendront une décision pendant l'année scolaire en cours.

L'article 6 est adopté à l'unanimité.

L'article 7 ne donne pas lieu à discussion et est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet a été adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 15 membres présents.

*Le Rapporteur,*  
F. PIOT.

*Le Président,*  
E. LEEMANS.